



## Электронные трансформаторы ТЭ

для галогенных ламп 12 В

Руководство по эксплуатации. Паспорт

### 1. Назначение и область применения

1.1. Электронные трансформаторы ТЭ для галогенных ламп 12 В (далее - трансформаторы) предназначены для обеспечения работы галогенных ламп с номинальным рабочим напряжением 12 В.

1.2. Трансформаторы рассчитаны на

работу в сети переменного тока с номинальным напряжением 230 В частотой 50 Гц и соответствует ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

### 2. Основные характеристики и ассортимент

2.1. Основные технические характеристики электронных трансформаторов представлены в Таблице 1.

2.2. Ассортимент представлен в Таблице 2.

Таблица 1. Технические характеристики

Наименование параметра	Значение
Выходное напряжение, В	12
Диапазон напряжений питания, В	220 – 240
Частота, Гц	50
Максимальная температура на корпусе ( $t_c$ ), С°	+80
Диапазон температур окружающей среды ( $t_a$ ), С°	от -20 до +50
Коэффициент мощности	>0,98
Возможность использовать с диммером	да
Защита от короткого замыкания	да
Защита от перегрузок	да

Таблица 2. Ассортимент

Артикул	Наименование	Диапазон нагрузок, Вт	Входной ток, А	Выходной ток, А
SQ0360-0010	Трансформатор электронный ТЭ-60 220В/12В 20-60Вт TDM	20 - 60	0,26	5,00
SQ0360-0011	Трансформатор электронный ТЭ-105 220В/12В 35-105Вт TDM	35 - 105	0,46	8,75
SQ0360-0012	Трансформатор электронный ТЭ-150 220В/12В 50-150Вт TDM	50 - 150	0,65	12,50
SQ0360-0013	Трансформатор электронный ТЭ-200 220В/12В 70-200Вт TDM	70 - 200	0,87	16,70
SQ0360-0014	Трансформатор электронный ТЭ-250 220В/12В 80-250Вт TDM	80 - 250	1,09	20,83

### 3. Комплектность

В комплект поставки входит:

- Трансформатор – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации. Паспорт – 1 шт.
- Упаковочная коробка – 1 шт.

### 4. Меры безопасности

4.1. Монтаж и подключение устройства должны производиться квалифицированным персоналом, имеющим допуск к проведению электротехнических работ.

**4.2. Все работы проводятся при отключенном напряжении питающей сети!**

### 5. Монтаж и подключение

Перед установкой трансформатора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

5.1. Во избежание нарушения работы трансформатора не следует устанавливать его вблизи источников тепла и в плохо вентилируемых нишах.

5.2. Расстояние между электронным трансформатором и галогенной лампой должно быть не менее 20 см.

5.3. Расстояние между двумя соседними электронными трансформаторами должно быть не менее 25 см.

5.4. Расстояние от трансформатора до подключаемого светильника не должно превышать 2 м.

5.5. Рекомендуемое сечение провода – не менее 0,75 мм<sup>2</sup>.

5.6. Убедитесь, что суммарная потребляемая мощность подключаемых ламп не превышает максимальную мощность, указанную на трансформаторе.

5.7. Не допускайте пересечение входных и выходных проводов.

5.8. Рекомендуется быстрая замена перегоревших ламп.

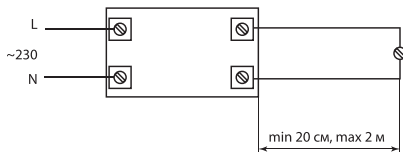


Рисунок 1. Схема подключения.

### 5.9. Диммирование.

Электронные трансформаторы торговой марки TDM ELECTRIC могут использоваться с большинством типов стандартных резистивных и индуктивных регуляторов освещенности (диммеров). Электронный трансформатор устанавли-

вается после регулятора освещенности (диммера). Регулятор освещенности должен быть нагружен по крайней мере на 75% от его максимальной мощности (см. руководство по эксплуатации регуляторов освещенности (диммеров)).

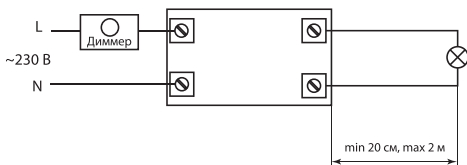


Рисунок 2. Схема подключения электронного трансформатора с регулятором освещенности (диммером).

## 6. Условия транспортирования и хранения

6.1. Транспортирование трансформаторов допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованной продукции от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги.

6.2. Хранение осуществляется в упаковке изготовителя в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от +10 до +30 °С и относительной влажности воздуха не выше 80%.

## 7. Гарантийные обязательства

7.1. Купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения. Вы можете обратиться в уполномоченную организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. При этом требуйте наличия соответствующих разрешительных документов (лицензии, сертификатов и т. п.). Лица, осуществив-

шие установку и подключение изделия, несут ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка изделия необходима для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

7.2. Если в процессе эксплуатации изде-

лия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в данном Руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам изделие.

7.3. Производитель устанавливает гарантийный срок на данное изделие в течение 1 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации, изложенных в данном Руководстве по эксплуатации.

7.4. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (накладные, гарантийный талон).

7.5. Гарантия не распространяется на

изделие, недостатки которого возникли вследствие:

- нарушения потребителем правил транспортирования, хранения или эксплуатации изделия;
- действий третьих лиц;
- ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
- отклонения от государственных стандартов (ГОСТов) и норм питающих сетей;
- неправильной установки и подключения изделия;
- действий непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.).

## **8. Ограничение ответственности**

8.1. Производитель не несет ответственности за:

- прямые, косвенные или вытекающие убытки, потерю прибыли или коммерческие потери, каким бы то ни было образом связанные с изделием;
- возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуата-

ции и установки изделия либо умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

8.2. Ответственность производителя не может превысить собственной стоимости изделия.

8.3. При обнаружении неисправностей в период гарантийных обязательств необходимо обращаться по месту приобретения изделия.

### 9. Гарантийный талон

Электронный трансформатор ТЭ \_\_\_\_\_, серийный номер \_\_\_\_\_ торговой марки TDM ELECTRIC изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документацией и признан годным к эксплуатации.

Гарантийный срок 1 год со дня продажи.

Дата изготовления « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Штамп технического контроля изготовителя \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ ШТАМП МАГАЗИНА

Претензий по внешнему виду и комплектности изделия не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

TDM ELECTRIC  
117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 652  
Тел.: +7 (495) 727-32-14, +7 (495) 640-32-14  
info@tdme.ru



Произведено по заказу и под контролем TDM ELECTRIC на заводе Вэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд. Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание «Синьи», оф. А1501.

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ).

Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте [www.tdme.ru](http://www.tdme.ru).

## RU Паспорт

1. Наименование продукции, тип (серия), модель: Электронные трансформаторы для галогенных ламп ТЭ.
2. Область применения: в промышленности / в быту.
3. Основные технические характеристики и параметры: 230 В/ 12 В, 50 Гц, 60 Вт, 105 Вт, 150 Вт, 200 Вт, 250 Вт, IP33.
4. Правила и условия монтажа:
5. Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):  
Не разбирать, не бросать, не погружать в воду.
6. Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции: Обращаться по месту приобретения.
7. Месяц/год изготовления продукции, срок службы, гарантийный срок:  
Дата изготовления « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.  
Срок службы не менее 20000 часов.  
Гарантийный срок 1 год.
8. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного представителя), импортера, информация для связи с ними:  
Произведено по заказу и под контролем TDM ELECTRIC на заводе:  
Вэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Адрес: Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание Синьи, оф. А1501.  
Телефон: +86(577)88982822  
Импортеры:
1. Общество с ограниченной ответственностью «ТДМ Логистика», адрес: РФ, 117405, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 603.
2. Республиканское унитарное предприятие «Белтажсервис», адрес: р. Беларусь, 223049, Минский р-н, Шомыльицкий с/с, 17-й км, Минск-Дзержинск, административно-бытовой корпус, каб. 75.
3. Общество с ограниченной ответственностью «Берег», адрес: РФ, 142000, г. Домодедово, мкр. Западный, ул. Текстильщиков, д. 2 «Г», офис 306.
4. Общество с ограниченной ответственностью «Газ Венчур», адрес: р. Беларусь, 220035, Минская обл., г. Минск, ул. Тимирязева, д. 46, комната 1.
5. Общество с ограниченной ответственностью «Ист Вэй», адрес: РФ, 690065, Приморский край, г. Владивосток, ул. Стрельникова, дом 7, оф. 903.
6. Общество с ограниченной ответственностью «Скиф», адрес: РФ, 196084, г. Санкт-Петербург, Детский переулок, д. 5 «А», пом. 1.
7. Общество с ограниченной ответственностью «Семь дорог», адрес: РФ, 194044, г. Санкт-Петербург, Большая Сампсониевский пр., д. 64, лит. Е, офис 75.
8. Общество с ограниченной ответственностью «Глобалсток», адрес: р. Беларусь, 220004, г. Минск, ул. Немига, д. 40, офис 302.
9. Свидетельство о приеме:  
Продукция торговой марки TDM ELECTRIC изготовлена и продается в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документации и признана годной для эксплуатации.
10. Комплектность:
  - Изделие.
  - Паспорт.
  - Упаковка.

## AM Անևագիր

1. Արտարանի անվանումը, տեսակը, մոդելը.  
Էլեկտրոնային տրանսֆորմատորներ գալոգենային լամպի համար: 230 Վ/ 12 Վ, 50 ԳՑ, 60 ՎՏ, 105 ՎՏ, 150 ՎՏ, 200 ՎՏ, 250 ՎՏ, IP33:
2. Կիրառման բնագավառը. արդյունաբերությունում / կենցաղում:
3. Հիմնական տեխնիկական բնութագրերն ու պարամետրերը.  
230 Վ/ 12 Վ, 50 ԳՑ, 60 ՎՏ, 105 ՎՏ, 150 ՎՏ, 200 ՎՏ, 250 ՎՏ, IP33:
4. Մուտամասնական անվանումներն ու պայմանները.  
Համաձայն արտարողի տեխնիկական բնութագրերի պահել փաթեթի մեջ, տեղափոխել փակ տրանսպորտի մեջ, չի պահանջում հատուկ օգտահանություն:
5. Անվտանգ շահագործման (օգտագործման) կանոններն ու պայմանները.  
Զբաղեցրեք, չհեռեք, չքի մեջ չընկղմվեք:
6. Տեղեկություններ միջոցների մասին, որոնք հարկավոր է ձեռնարկել արտարանի անսարքություն հայտնաբերելու դեպքում.  
Դիմել ձեռնգրեման տեղը:
7. Արտարանի արտադրման ամիսը /տարին, ծառայության ժամկետը, երաշխիքային ժամկետը.  
Ծառայության ժամկետը՝ ոչ պակաս 20000 ժամից:  
Երաշխիքային ժամկետը՝ 1 տարի:
8. Արտարողի (լիազորված ներկայացուցչի), ներմուծողի, անվանումն ու գտնվելու վայրը, տեղեկություններ նրանց հետ կապվելու վերաբերյալ.  
Արտարված է գործարանում՝ TDM ELECTRIC-ի պատվերով և վերահսկողության ներքո.  
Վэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Հասցե. Չինաստան, քաղաք Չինչիժոու, փողոց Շիժու, շենք Սինյի, գրասենյակ Ա1501:  
Հեռ. +86(577)88982822  
Ներմուծողներ.
1. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «ТДМ Логистика», հասցեով: РФ, քաղաք Մոսկվա, փողոց Ճորոճայա, տունը 60 «Ե», հարկ 6, գրասենյակ 603.
2. Հարկապետական միապատկան ձեռնարկություն «Белтажсервис», հասցեով: р. Беларусь, 223049, տարածաշրջանում Մինսկի, Շомыльицкий с/с, 17-й км, Минск-Дзержинск, վարչական շենք, սենյակ 75.
3. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Берег», հասցեով: РФ, քաղաք Домодедово, միկրոշրջան Западный, փողոց Текстильщиков, տունը 2 «Г», գրասենյակ 306.
4. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Газ Венчур», հասցեով: р. Беларусь, 220035, տարածաշրջանում Մինսկայա, քաղաք Մինսկ, փողոց Тимирязева, տունը 46, սենյակ 1.
5. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Ист Вэй», հասցեով: РФ, 690065, Միմորսկի եզրին, քաղաքը Վլադիվոստոկ, փողոցը Տրեմնիկովա, տունը 7, սենյակ 903.
6. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Скиф», հասցեով: РФ, քաղաք Սանկտ-Մերբուրգ, Դեթսկի գոտի, տունը 5 «А», սենյակ 1.
7. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Семь дорог», հասցեով: РФ, քաղաք Սանկտ-Մերբուրգ, Բольшой Сампсониевский պողոտա, տունը 64, սենյակ 75.
8. Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն «Глобалсток», р. Беларусь, 220004, քաղաք Մինսկ, փողոցը Նեմիգա, տունը 40, սենյակ 302.
9. Կապակցման ընդունման մասին.  
TDM ELECTRIC ապրանքանիշի արտադրանքն արտադրվել և ընդունվել է գործող տեխնիկական փաստաթղթերի, պետական չափորոշիչների արտադրիչ պահանջներին համապատասխան և համարվել է պիտանի շահագործման համար:
10. Կոմպլեկտավորություն.
  - Ապրանք:
  - անևագիր:
  - փաթեթավորում:

**KZ** Төлқұжат

1. Өнім атауы, типі, үлгісі:  
Электронные трансформаторы для галогенных ламп ТЭ.
2. Колдону саласы: өнеркәсіпте / тұрмыста.
3. Негізгі техникалық сипаттамалары мен параметрлері:  
230 В/ 12 В, 50 Гц, 60 Вт, 105 Вт, 150 Вт, 200 Вт, 250 Вт, IP33.
4. Монтаж ережелері мен шарттары:  
Өндірушінің техникалық құжаттамасына сәйкес орамында сақталсын, жабық көлікте тасымалдансын, арнайы пайдаға асыруды талап етпейді.
5. Қауіпсіз пайдалану ережелері мен шарттары:  
Бұзбаныз, лақтырмаңыз, суға батырмаңыз.  
6. Өнім ақауы анықталғанда қолданылатын шаралар туралы ақпарат:  
Сатып алған жерге жолығыңыз.  
7. Өнімнің жасалған айы/жылы, қызмет ету мерзімі, кепілдік мерзімі:  
Қызмет ету мерзімі кем дегенде 20000 сағат.  
Кепілдік мерзімі 1 жыл.  
8. Өндірушінің (үәкілетті өкілдің), импорттаушының атауы мен орналасқан жері, олармен байланысу ақпараттары:  
TDM ELECTRIC тапсырысымен және бақылауында келесі зауытта өндірілген:  
Въньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Мекенжайы: Қытай, Въньчжоу қ., Шифу көш., Синь имараты, А1501 оф.  
Телефон: +86(577)88982822  
Импорттаушылар:  
1. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «ТДМ Логистика», мекен-жайы: РF, 117405, қ. Мәскеу, көше Дорожная, үй 60Б, қабат 6, кеңсе 603.  
2. Республикалық унитарлық кәсіпорны «Белтаможсервис», мекен-жайы: р. Беларусь, 223049, Минск облысы, Цомыслицкий с/с, 17-й км, Минск-Дзержинск, әкімшілік ғимарат, бөлме 75.  
3. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Берег», мекен-жайы: РF, 142000, қ. Домодедово, шағын аудан Западный, көше Текстильчиков, үй 2 «Г», кеңсе 306.  
4. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Газ Венчуре», мекен-жайы: р. Беларусь, 220035, Минск облысы, г. Минск, көше Тимирязева, үй 46, бөлме 1.  
5. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Ист Вэй», мекен-жайы: РF, 690065, Приморский край, г. Владивосток, көше Стрельникова, үй 7, бөлме 903.  
6. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Скиф», мекен-жайы: РF, 196084, г. Санкт-Петербург, Детский жолак, үй 5 «А», бөлме 1.  
7. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Семь дорог», мекен-жайы: РF, 194044, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский даңғыл, үй 64, бөлме 75.  
8. Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Глобалкастом», мекен-жайы, р. Беларусь, 220004, г. Минск, көше Немига, үй 40, бөлме 302.  
9. Қабылдау туралы күзлік:  
TDM ELECTRIC сауда белгісінің өнімі мемлекеттік стандарттардың, қолданыстағы техникалық құжаттаманың міндетті талаптарына сәйкес өндіріліп, қабылдану және пайдалануға жарамды деп танылды.  
10. Жиынтықтылық:  
• Бұйым.  
• Төлқұжат.  
• Орамы.

**KG** Паспорт

1. Өнімдердің аталыштары, түру, моделі:  
Электронные трансформаторы для галогенных ламп ТЭ.
2. Колдону тармағы: өнер жайда / тиричиликте.
3. Негізгі техникалық мүнөздөмөлөрү жана параметрлері:  
230 В/ 12 В, 50 Гц, 60 Вт, 105 Вт, 150 Вт, 200 Вт, 250 Вт, IP33.
4. Орноту ережелері жана шарттары:  
Өндүрүүчүнүн техникалық өжеттөмөсү боюнча, таңгакта сактоо керек, жабык уаада ташуу керек, өзгөчө утилизацяны талап кылбайт.
5. Коопсуз эксплуатация (колдонуу) эрежелері жана шарттары:  
Ажыратууга болбойт, ыргытууга болбойт, сууга салууга болбойт.  
6. Өнімде бузуктук табылган учурда чаралар көрүү боюнча маалымат:  
Сатып алган жерге кайрылуу керек.  
7. Өнімдүн даярдалган айы/жылы, жарактуулук мөөнөтү, кепилдик мөөнөтү:  
Жарактуулук мөөнөтү 20000 сааттан кем эмес.  
Кепилдик мөөнөтү 1 жыл.  
8. Өндүрүүчүнүн (укукталган өкүлдүн), импорттоочунун аты жана турган жайы, алар менен байланышууга маалымат:  
TDM ELECTRIC буйрутмасы боюнча жана көзөмөлдөөсү алдында заводдо өндүрүлгөн:  
Въньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Дареги: Кытай, Въньчжоу ш., Шифу көч., Синь имараты, кеңсе А1501.  
Телефон: +86(577)88982822  
Импорттоочулар:  
1. Жоопкерчилиги чектелген коом «ТДМ Логистика», дарек: RF, 117405, ш. Moscow, көчө Дорожная, үй 60 «Б», кабат 6, иш 603.  
2. Республикалық унитардык ишканасы «Белтаможсервис», дарек, р. Беларусь, 223049, қоңшулук Минский, Цомыслицкий с/с, 17-й км, Минск-Дзержинск, башкаруу имарат, иш 75.  
3. Жоопкерчилиги чектелген коом «Берег», дарек: RF, 142000, ш. Домодедово, коомчулук Западный, көчө Текстильчиков, үй 2 «Г», иш 306.  
4. Жоопкерчилиги чектелген коом «Газ Венчуре», дарек, р. Беларусь, 220035, Минский регион, г. Минск, көчө Тимирязева, үй 46, иш 1.  
5. Жоопкерчилиги чектелген коом «Ист Вэй», дарек: RF, 690065, Приморский край, ш. Владивосток, көчө Стрельникова, үй 7, иш 903.  
6. Жоопкерчилиги чектелген коом «Скиф», дарек: RF, 196084, ш. Санкт-Петербург, кууш жол Детский, үй 5 «А», иш 1.  
7. Жоопкерчилиги чектелген коом «Семь дорог», дарек: RF, 194044, ш. Санкт-Петербург, Д. Большой Сампсониевский, үй 64, иш 75.  
8. Жоопкерчилиги чектелген коом «Глобалкастом», дарек: р. Беларусь, 220004, ш. Минск, көчө Немига, үй 40, иш 302.  
9. Кабыл алуу жөнүндө күбөлүк:  
TDM ELECTRIC соода белгиленим өнүмү мамлекеттик үлгүлөрдүн милдеттүү талаптары жана колдонуудагы техникалык өжеттөмө боюнча өндүрүлгөн жана кабыл алынган жана колдонууга жарактуу деп бекитилген.  
10. Комплекттүүлүк:  
• Буюм.  
• Паспорт.  
• Таңгак.